

1959-09-11

AFSENDER

Hanna Ben Dov

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

engelsk

Afsendersted:

Paris

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Egon Karl Nicolaus

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Ben Dov har netop modtaget Køpckes brev, som har forundret og foruroliget hende. Nicolaus burde have været mere præcis og ansvarlig med hensyn til sine oplysninger. De var blevet enige om betingelserne for udstillingen, og det er ikke hendes skyld, at Nicolaus ikke ved, hvad han taler om. Det første, de havde talt om, var priserne.

TRANSSKRIFTION

11. sep. 59

Dear Mr. Køpcke,

Your letter has just arrived,
and I am absolutely amazed and
bewildered to read it.

M. Nicolaus had to be more
precise and responsible in his
information. We agreed on this
exhibition according to certain
terms and conditions, and it
is not my fault if he does not
know what he is talking
about. The first thing we
discussed were the prices; 4000 FR
the point, which are my prices here.
He said it was perfectly all
right, and even rather low
prices, since some other people
ask for 8.000 the point. (This, by
the way is my price in the New York
gallery.) I would never have accepted
to have this changed in the last
moment. Please understand, dear
Mr. Køpcke, that I don't in
the least consider your gallery a
social institution, but a very
normal gallery, with very
normal conditions. It is a
pity you have bad experiences
with some people, but it is
not my fault; I am used to
accept what people say

seriously, and not have it changed in the last moment, after I went into expenses. It must be all the fault of M. Nicolaus. Same for the catalogue.

He came to ask for the photos a week after you wrote him to ask for them! Same thing happened with the news of my work having arrived. He did not bother to say anything until after I sent a telegramme. I send you the photos immediately upon receiving your demand. However, never mind for that. Let it be an ordinary invitation.

You will find out, Mr. Køpcke, that my work sells very well and is worth while for you to show. I have had many shows by now, and know..

You will find the agreed prices perfectly right, that is 1700 kr. for a 30 F for you. Out of which you take your percentage. Mr. Nicolaus said it was from 25% to 28%.

I hope he did not go wrong there too. However, since you asked for it, let us make it 30% for you. That leaves 1.190 kr. for you = 30 F for myself. The very minimum I can accept for myself will be of 1.150 KR for a 30 F for myself. The rest for you. However, pictures under 25 can not go lower than 4.000 the point (For the gallery) I assure you, Mr. Køpcke, that all this is exceptional for me.

My very best wishes, H. Ben Dov

11. Sept. 59.

Dear Mr. Kipsike,

Your letter has just arrived,
and I am absolutely amazed and
bewildered to read it.

Mr. Nicolans had to be more
precise and responsible in his
information. We agreed on this
exhibition according to certain
terms and conditions, and it
is not my fault if he does not
know what he is talking
about. The first thing we
discussed were the prices; 4000 £.
the point, which are my prices here.
He said it was perfectly all
right, and were rather low
prices, since some other people

ask for 8,000 the point. (This, by
the way is my price in the New York
gallery.) I would never have accepted
to have this changed in the last
moment. Please understand, dear
Mr. Kropcke, that I don't in
the least consider your gallery a
social institution, but a very
normal gallery, with very
normal conditions. It is a
pity you have had experience
with some people, but it is
not my fault; I am used to
accept what people say
seriously, and not have it
changed in the last moment,
after I went into expenses. It
must be all the fault of Mr.
Nicolaus. Same for the catalogue.

He came to ask for the photos
a week after you wrote him to
ask for them! Some thing happened
with the news of my work having
arrived. He did not bother to say
anything until after I sent a
telegramme. I sent you the
photos immediately upon receiving
your demand. However, never mind
for that. Let it be an ordinary
invitation

You will find out, Mr Kopske,
that my work sells well and
is worth while for you to
show. I have had many
shows by now, and know.

You will find the agreed
prices perfectly right, that

is 1700 KR. for a 30 F. for
you. Out of which you take
your percentage. Mr. Nicolson
said it was from 25% to 28%.
I hope he did not go wrong
there too. However, since you
asked for it, let us make it
30% for you. That leaves 1.190
KR. for a 30 F. for myself. The
very minimum I can accept for
myself will be of 1.150 KR for
a 30 F. for myself. The rest for
you. However, pictures under 25
can not go lower than 4000 the
point (for the gallery) I assume
you, Mr. Kopyke, that will
this is exceptional for me.
My very best wishes, H. Ben Dav